



el
ca
ñ
o
n
a
z
o
de las
9:00 a.m.

DIARIO DE LA 31ª FERIA
INTERNACIONAL
DEL LIBRO



Nº.05

14 FEB. 2023

PÁG. 02

El oro de Travieso

Recordar a
Lisandro Otero

PÁG. 03

Libros con números

Tributo a Núñez Jiménez

PÁG. 04

Teatro como memoria

Descargas
El Cañonazo online



1er Foro de Negocios Editorial, nuevas oportunidades en la FILH

CARLA DEL PINO
FOTO: MARIA KARLA FLEITAS LEDESMA

Por primera vez en el marco de una Feria Internacional del Libro de La Habana se celebra un foro de negocios. Este espacio servirá para explorar nuevas oportunidades que apoyen el trabajo editorial en Cuba. Se trata del marco ideal para los intercambios entre editoriales, editores, distribuidores e impresoras de varios países.

En los diversos paneles que acogerá este foro, se tratarán temas como la comercialización de derechos, las presentaciones de proyectos, y la creación de alianzas estratégicas. También se desarrollarán espacios de trabajo en red.

Según Josué Pérez Rodríguez, vicepresidente del Instituto Cubano del Libro, «la Feria de La Habana siempre ha sido una feria muy popular, pero verdaderamente no entraba en espacios de negocios con distribuidores, libreros o agentes literarios. Más bien, siempre fue una feria de las ideas, una feria de libre esparcimiento de la familia, un lugar de recreo para muchas personas y, por supuesto, era una feria para los lectores, pues el libro en Cuba es ampliamente subvencionado por el Estado. Es decir, hoy el libro continúa siendo un derecho para para las personas. Lo vimos aquí, cómo los propios expositores extranjeros, los distribuidores, o los di-

rectores de feria, lo reconocen. Y eso es algo muy positivo de la feria cubana, lo cual no puede ser un impedimento para que existan oportunidades de negocio».

Vale señalar que, al contar Cuba con un amplio catálogo de autores y textos de gran valor literario, este foro ofrece la oportunidad de alcanzar otras vías de reconocimiento internacional; y asimismo, ganar apoyo editorial en publicaciones tanto físicas como digitales, formato este último que cada vez cobra mayor auge.

Josué Pérez agregó, además, que constituye una gran oportunidad para «los autores y los libros cubanos en la región. Para que se puedan romper barreras y los escritores cubanos publiquen también en otras latitudes. Para que sus libros accedan a grandes plataformas de comercialización y de producción de libros, como puede ser el Fondo de Cultura Económica u otras grandes casas editoriales, además de los productores, los comercializadores de Argentina y Chile... En fin, es una gran oportunidad. Por eso, hoy aquí no solo están presentes editoriales nacionales, sino que también hay una importante representación de las editoriales de provincia».



JULIO TRAVIESO: Sobre La Habana, llueve polvo de oro



YOHÁN DURAND RODRÍGUEZ
FOTO: ENRIQUE (KIKE) SMITH

La sala Eusebio Leal Spengler, del Colegio Universitario San Gerónimo, acogió el coloquio sobre el escritor Julio Travieso Serrano, que ostenta desde 2021 el Premio Nacional de Literatura. Organizado por la editorial Letras Cubanas y moderado por el narrador y editor Michel Encinosa Fú, el encuentro rindió homenaje al autor de una vasta obra, cuya calidad se extiende por más de 50 años. La cita contó con la presencia de Félix Julio Alfonso López, ensayista, historiador y profesor universitario, y de Enmanuel Tornés Reyes, escritor y crítico literario.

En su intervención, el profesor Alfonso López destacó la influencia de la historia en las obras de Travieso, quien resulta ser un gran conocedor de esta disciplina. E incluso, enfatizó, el autor es parte de ella, pues perteneció al Movimiento 26 de Julio en La Habana, y alcanzó el grado de Capitán de milicia. «La maestría narrativa, expresó el historiador, su forma única de hilvanar la realidad con la ficción, el uso de documentos, más sus ideas imaginativas, lo hacen un grande de las letras cubanas».

Por su parte, Tornés Reyes comenzó con un homenaje a la recién fallecida Teresa Melo. Precisamente, la poeta y narradora santiaguera integró el jurado que otorgara el galardón nacional a Travieso Serrano. El ponente abordó, además, el desarrollo de la narrativa y la complejidad de los textos del homenajeado, elogiando lo plausible de su impronta, no solo en la Isla, sino en el mundo de habla hispana.

El protagonista de este encuentro cerró la jornada con un agradecimiento por las emociones y gratificaciones recibidas. Travieso Serrano leyó, a guisa de consejo, su consideración muy personal de lo que debe ser la literatura. «Lo importante no es cuántos te lean, sino que alguien comprenda».

Los diversos saberes de Lisandro

ANIELA DUMAS ROJAS
(FOTO DE LA AUTORA)

De acuerdo con la poeta Nancy Morejón, Lisandro Otero es «uno de los intelectuales más sólidos y reconocidos de las letras cubanas». Y no le falta razón, a juzgar por todas las opiniones vertidas durante el panel celebrado en la Sala Villena de la UNEAC, a propósito del aniversario 90 del natalicio del escritor.

La cita, que tuvo ocasión en el marco de la 31^{ra} Feria Internacional del Libro de La Habana, también contó —además de la mencionada Nancy— con la presencia de Pedro de la Hoz, periodista del diario Granma; y Jorge Fornet, investigador y director del Centro de Investigaciones Literarias de la Casa de las Américas; quienes recorrieron los diversos saberes de la obra de Lisandro, que incluye los de periodista, escritor, director y diplomático.

Otero es autor de más de una veintena de títulos, entre los que merece una mención especial su Trilogía Cubana, integrada por las novelas *La situación*, *En ciudad semejante* y *El árbol de la vida*, a las cuales Jorge Fornet hizo alusión. De la Hoz, por su parte, alabó no solo al Lisandro gran perio-

distista, sino que se refirió en específico a su poco conocida labor como cronista musical.

En otra de sus intervenciones, Fornet señaló los aportes de Lisandro a la ensayística; y abundó, además, en los que pueden hallarse en sus novelas, entre las que destacó a *Llover sobre mojado* como una de las más apasionantes de la historia de las letras en nuestro país.

Volviendo a las palabras de Nancy Morejón vale aclarar, como mismo lo hizo la reconocida escritora, que tal elogio incluye su condición de periodista. Condición que lo hizo merecedor de numerosos reconocimientos, entre ellos la Orden Nacional al Mérito, concedida por el Gobierno francés, y los premios nacionales de Periodismo de Cuba y del Club de Periodistas de México. En ese sentido, citó Nancy un fragmento de un artículo de Graciela Pogolotti: «los grandes de nuestra literatura han sido también excelentes en el periodismo, porque este engendro requiere la paciencia del investigador y el talento literario».



ISBN y CERLAC

El nombre de los libros tiene números

ANTONIO LÓPEZ SÁNCHEZ
FOTO: ALEJANDRO DE LA LLAMA

La Sala Lecturas en la Red, del Colegio San Gerónimo, acoge las actividades más cercanas al mundo digital. Está por iniciarse la conferencia sobre buenas prácticas para la gestión de metadatos bibliográficos, que coordinan juntos el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC) y la Agencia Cubana de ISBN. Minutos antes, Daymaris Cordero Martínez, quien es la especialista principal de dicha entidad, nos concede una entrevista sobre las novedades que presenta en el contexto de esta 31ra Feria Internacional del Libro de La Habana.

Nos explica Daymaris, en primer término, qué es el ISBN. Se trata de uno de los más importantes atributos de un libro ya terminado. Esta sigla (International Standard Book Number) corresponde a un sistema internacional de numeración y esos trece dígitos identifican cada título, impreso y/o digital, según su procedencia (región, país y área idiomática), así como declara el número del editor. En el caso de América Latina es el CERLALC, radicado en Bogotá, Colombia, la institución que regula tales operaciones.

«La solicitud de ISBN en Cuba está establecida sólo para editoriales registradas pues en nuestro país no está contemplada la figura del autor-editor. Antes, este pedido se hacía a través de una plataforma digital que poco a poco empezó a presentar diversas limitaciones. Desafortunadamente, hemos tenido problemas con esa red de solicitud y registro del ISBN desde hace ya algún tiempo. Por eso, el objetivo principal que tenemos ahora es solventar este problema lo antes posible».

El Sistema de Clasificación THEMA, explica la experta, es un estándar internacional que permite describir con precisión la temática de un libro. «Esta categoría viene incorporada en la nueva plataforma, y es muy necesario que nuestras editoriales conozcan y dominen cómo se deben clasificar los libros. ¿Qué ventajas ofrece? Mejora la comercialización y, al ser multilingüe, aplica a nivel global. Ofrece mayor visibilidad a los contenidos de cada libro y facilita el intercambio de información. Todo esto conlleva un aumento de las posibilidades de



Daymaris Cordero Martínez, especialista principal de la Agencia Cubana de ISBN

venta de los libros y una gran mejora que facilita los análisis estadísticos de todo tipo. Asimismo, es posible sustituir esquemas locales de trabajo por otros más compatibles a nivel global. Ya que Colombia es el país invitado de honor a la Feria, y se cuenta con la presencia de miembros del CERLALC, hemos preparado, de conjunto, una amplia información sobre este tema».

La nueva Plataforma para la solicitud de los ISBN, RISBN 5.3, es la principal novedad que será abordada, informa la entrevistada. Esta plataforma, que supera a la que todos conocíamos, ahora incluye más funcionalidades que facilitan la solicitud de los ISBN y su gestión. Trae incorporado nuevos metadatos que constituirán la entrada obligatoria para realizar la solicitud y que hasta ahora no se pedían. Esto contribuye a mejorar todo el sistema de clasificación (THEMA), que también es novedoso y más extenso. Así pues, la tecnología también se suma al nacimiento de los libros. De tal forma, podemos afirmar que el nombre de los libros también incluye números.

Tributo al legado de Antonio Núñez Jiménez en coloquio por su centenario

MARIBEL DUARTE GONZÁLEZ

La 31ra Feria Internacional del Libro rinde homenaje al centenario del natalicio de Antonio Núñez Jiménez. Este destacado geógrafo, arqueólogo, espeleólogo, ensayista y figura política cubana, es considerado el padre de la Espeleología cubana. El merecido tributo se celebró en el Teatro Armando Hart de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí.

Se encontraban presentes en el acto Elba Rosa Pérez Montoya, ministra de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente; Luis Velázquez, presidente de la Academia de Ciencias de Cuba; Liliana Núñez Velis, presidenta de la Fundación Antonio Núñez Jiménez de la Naturaleza y el Hombre; Gonzalo Flavio Guillén Beker, Embajador de Perú en Cuba;

y directivos y especialistas de diversas instituciones del CITMA, del MINED, de la Sociedad Zoológica de Cuba, entre otros representantes de la ciencia y la cultura en nuestro país.

En el coloquio intervino un amplio número de ponentes. Fueron Luisa Íñiguez, Esther Velis, Ercilio Vento, Manuel Iturralde, Giraldo Alayón, Eduardo Torres Cuevas, Miguel Barnett, Alquimia Peña, Graciela Pogolotti, Helmo Hernández Trejo y Luis Velázquez; todos destacados intelectuales, especialistas o personalidades de larga data y válida obra. Desde sus respectivas experiencias, las intervenciones reflejaron los diferentes aspectos de la vida y obra del homenajeado.

En los paneles se habló del científico patriota, del hombre de la ciencia y la cultura, del gran maestro y pensador. No faltó la evo-

cación del guía, del revolucionario comprometido con su tiempo, del ser humano sublime. Sobre todo, se habló de la vigencia de su obra, la cual se redescubre día a día a través del trabajo encomiable de la Fundación que lleva su nombre y del de muchos seguidores y estudiosos de su legado.

Lo que quedó plasmado en el auditorio fue el sentimiento de homenaje a uno de los grandes hombres de Cuba. A cien años de su nacimiento, todavía inspira y renace en las nuevas generaciones de cubanos científicos e intelectuales.

Versión íntegra en >





para el 15 de febrero
MIÉRCOLES

El Cañonazo
recomienda



14 de febrero
**Amor
por la lectura**

Fortaleza San Carlos de La Cabaña

SALA NICOLÁS GUILLÉN

4:00 pm Entrega del Premio Calendario de la AHS.

Subsedes

FUNDACIÓN FERNANDO ORTÍZ

3:00pm Entrega del Premio Catauro, palabras de Pedro de la Hoz (Crítico y periodista). Lugar: Patio de la propia Fundación.

Centro Histórico

SALA LEZAMA LIMA, COLEGIO SAN GERÓNIMO, EDIFICIO SANTO DOMINGO

1:00 Pm Presentación de los libros. *Jorge Mañach ¿Crítico de arte?*, de Luz Merino; y *Sonrisas de acero (I): Haslagán*, de Pavel R. Mustelier. Presentador: Reinaldo Acosta y Michel Encinosa.

SALA AULA MAGNA, COLEGIO SAN GERÓNIMO, EDIFICIO SANTO DOMINGO

11:00 am Entrega del Premio Nacional de la Crítica Literaria y del Premio Nacional Científico Técnico.

SALA LETRA DIGITAL, COLEGIO SAN GERÓNIMO, EDIFICIO SANTO DOMINGO

2:00 pm Documental *Hasta siempre, Capitán*. Realizador: Omelio Borroto. Fundación Antonio Núñez Jiménez.

La dramaturgia para guardar la memoria

MARIA KARLA FLEITAS LEDESMA
(FOTO DE LA AUTORA)

A propósito de la celebración de la 31^{ra} Feria Internacional del Libro de La Habana, visita nuestro país una amplia delegación artística y literaria proveniente de Colombia, País Invitado de Honor. De una de las integrantes de dicha comitiva, la dramaturga y escritora Carolina Vivas, se presentaron las obras *Teatro y país* y *Dramaturgia y presente*, en la Sala Alejo Carpentier del Palacio de los Capitanes Generales, en el Centro Histórico.

Según palabras de Omar Valiño, presentador de los volúmenes, Carolina viaja por los reflejos críticos de un diálogo interno entre sus textos con el objetivo de hacerlos llegar a las personas y ciudades ajenas. Son libros que contienen parte de la historia y del trabajo de Umbral Teatro, colectivo bogotano que fundara Carolina treinta y dos años atrás.

La autora, por su parte, explicó que, al menos nueve de las once obras recogidas en ambos cuadernos, fueron trabajadas a partir de un ejercicio de memoria desde diferentes ángulos. Y abundó sobre el contexto de donde extrae el material para sus historias: «De alguna manera se trata de comprender el presente colombiano en más de sesenta años de guerra cruenta. Ante esas realidades no hay distancia en el tiempo y se hace necesario encontrar los procedimientos estéticos que nos permitan referirnos a ese presente. La gente está sometida a la visión oficial de los hechos, y es en ese caso cuando la mirada sensible del arte resulta esclarecedora y expone a los espectadores diferentes puntos de vista para arrojar luz donde hay sombra».



El conflicto armado en Colombia es una realidad sufrida a mayor escala por las comunidades indígenas y de desplazadas, y los textos de Carolina reflejan justamente sus consecuencias. «La gente agradece profundamente y queda muy conmovida cuando llevamos las presentaciones de las obras a zonas de guerra», destacó la escritora. «Uno podría hacer humor con estos temas, pero yo no quiero hacer humor con una tragedia tan grande. Son tragedias», concluyó.